A CURUXA



BOLETIN INFORMATIVO DEL
COLEGIO PUBLICO DE CORULLON

Nº 6
Septiembre 1.983

EDITORIAL



Los alumnos de 8º y 7º del curso 83-84 tomamos el testigo que nos pasan los anteriores compañeros. Si ellos abrieron el camino, nosotros nos proponemos afianzarlo y hacerlo más amplio.

Para esta nueva etapa, proyectos e ilusiones no nos faltan (Preparamos tambien, una gramática-diccionario del BERCIANO y un estudio de Corullón en el siglo XVIII, entre otras cosas)

A´CURUXA seguirá "velando" y esperamos la colaboración de todos.

Debemos esforzarnos en recuperar nuestra cultura (la cultura popular), buscar nuestras raices, aprender a querer lo nuestro y darlo a conocer. Todo tiene valor; Corullón es tambien las leyendas olvidadas, las canciones y costumbres, aquella receta que se acuerda la abuela, la vida de nuestros antepasados... sin olvidar el presente, tan duro para El Bierzo: Pueblos abandonados, la emigración, los intentos para arrebatarnos nuestra identidad...

Esta tarea es de todos. Con nuestros pobres medios vamos a luchar.

¡Qué no seamos los únicos! ¡A´CURUXA ESTA ABERTA A TODOS!

AYUDANDO A´CURUXA ESTASTE AYUDANDO A TI MISMO=

¡PRA RECUPERAR A CULTURA POPULAR DE CORULLON, COLABORA!

O TEMPO

O vrau chegou tarde. Ven o aire do Sur (Do norte de Africa) e por eso as temperaturas son altas. Non se esperan muitos cambios nos proximos dºias. Esto vale pra que maduren as uvas e a fruta.



ENTREVISTA:



¿Desde cuándo empezó tu afición a la poesia?

Un poeta nace, luego va perfilando su personalidad poetica. Dicho esto debe entenderse que la afición por la poesia de un poeta se ahonda en las raices mismas de la infancia. Si me preguntais desde cuando escribo, debe ser desde los ocho años. Evidentemente los poemas de aquella época no tienen ninguna significación artística. Ni siquiera eran poemas. Debeis tener presente, tambien, que desde los cuatro años yo recitaba poemas aquí en Corullón, en la iglesia.

¿Qué autores o escuelas de poesia te gustan y porqué?

Es siempre dificil para un poeta citar nombres. A vuelapluma podría decirte que me gusta Rosalía de Castro, me extasío con el mejicano Acuña, me deleita Neruday comulgo con León Felipe y Blas de Otero. Entre los contemporáneos, me fascinan nuestros paisanos Colinas y Llamazares, y, entre los bercianos, me gustan todos, especialmente Gil y Carrasco, Pereira, Ursinos y Mestre. Con un recuerdo de amigo para Merayo.

En las Escuelas literarias yo no creo demasiado. Desde el Romanticismo, los movimientos literarios se han venido sucediendo con una rapidez y heterodoxia inusitadas. Piensese, por ejemplo, que cuando Europa está viviendo el Realismo el Romanticismo español vive en pañales, y cuando a mediados de siglo muere Maurice Macterlink (Premio Nobel de Literatura y uno de los mejores simbolistas belgas) el Existencialismo francés (Sartre, Camus) vive sus mejores momentos. En España las escuelas literarias, más que a un fenómeno puramente creativo, se han debido, muchas veces, a índole ajena a la Literatura (Firma del Tratado de París, 1898: Nacimiento de la Generación del 98) y a una coincidencia de fechas que no de ideales. Poco tiene que ver el obstinado esteticismo de Juan Ramón Jimenez con el existencialismo vitalista de Unamuno.

Si miramos el panorama actual en España, descubriremos que los jóvenes vildianos de la nueva escuela poética, los "Venetian Boys", tampoco han conseguido agrupar en torno a sí a los más prometedores de los

jovenes poetas contemporáneos.De cualquier modo aprecio el colorismo de la escuela andaluza y valoro positivamente la rigidez estética de la escuela castellana.

¿Por qué no empleas el BERCIANO para hacer poesia? ¿Corullón te ha inspirado?

El Bierzo es una región muy peculiar con una historia muy accidentada. Nosotros estuvimos muy vinculados a Galicia, a Asturias y por supuesto a León. Si hablamos seriamente, no somos gallegos ni asturianos ni leoneses, aunque yo particularmente me considero leonesista, lo que no resta nada mi condición de berciano empedernido.

Nosotros hemos sido, hasta la última división provincial (S.XIX), una provincia autónoma que a lo largo de su historia conoció dos denominaciones; a saber: La provincia de Vilafranca y la provincia del Bierzo, presumiendo, el antiguo Bierzo estaba constituido por las actuales comarcas del Bierzo y Valdeorras; de ahí que al referirse al Bierzo los gallegos hablen de su "quinta provincia".

Evidentemente y por lo que se refiere al dialecto berciano, yo tengo que hacer hincapié en el hecho de que, aparte del problema que encarna el aprendizaje de una lengua constreñida en una región tan dispar como la nuestra (Carencia de medios económicos, apredizaje por transmisión oral, falta de una ortografía homogeneizada y de una gramática normativa; falta, en una palabra, de personal y textos especializados) existen otros elementos no menos sustanicales a la hora de hacer un análisis serio de contenido puramente filológico. A título de ejemplo señalar que en la región leonesa existieron varias lenguas comarcales, que yo denomino "bables leoneses", agrupados en torno a un núcleo común: La lengua leonesa, muy anterior, por cierto, a la lengua castellana, pese a todo intento de algunos académicos mal informados de presentarnos la lengua leonesa como un dialecto del castellano.

El lenguaje leonés ha ido desapareciendo y solo nos quedan de él algunos vestigios totalmente aislados y condenados a desaparecer sino se toman medidas urgentes al respecto: El Charro (Salamanca y N. de Extremadura) y el Berciano.

Por supuesto que el berciano tiene una fonética galaica pero su contextura gramatical es genuinamente leonesa.

Desde una óptica puramente personal, puedo deciros que yo he recibido el dialecto berciano como una herencia cultural entrañable y que, desde luego, en un futuro escribiré tambien en berciano. Y esto no es una falacia; ya en el 75 yo publiqué un poema en berciano dedicado a Corullón:

¡Ay Corullón, meu consuelo,
miña casa, meus amigos!

y en mi último libro "No le pongas grilletes a la aurora" aparecen palabras cuyo uso se circunscribe al Bierzo o a la región leonesa, en un intento de darles una proyección nacional: Ceranda, etc.

¿Qué estas escribiendo ahora?

Trabajo en un nuevo libro de poemas que titularé "Amalur", que significa madre tierra y en el que canto a esta tierra mía, a veces incomprendido y grogaria, otras mal gobernada, siempre visceral y anárquica. Porque esta es mi tierra, son mis raices y, por supuesto, la siento y me duele, la amo y me proyecta. Corullón es algo así como un añejo vino hay que buscar siempre el momento ideal para beberlo.

¿Conoces A Curuxa"?

Si, por supuesto. La primera vez que la recibí, me sentí profundamente emocionado. Yo confío en vosotros, los jóvenes, todavía carentes de subterfugios y extraños oscurantismos, y os animo a seguir porque vosotros teneis mucho que decir y mucho que hacer por este pueblo nuestro. Contad conmigo si en algo os pudiera ser útil.

Y un hombre solo no puede llegar muy lejos. Pero ahora estais vosotros, somos un plural y entre todos haremos grandes cosas por Corullón. Y digo "grandes cosas" porque aquí nunca se ha hecho nada, ni por la cultura ni por el pueblo en sí, la más timida de las luces que logremos encender, parecerá un solo gigante.

¿Nos puedes dedicar una poesia para A´Curuxa"?

LOS AMIGOS.

Los amigos
son codiciados
e inestimables
piezas de museo

Amigos, son aquellos que comparten
la llama de la dicha y el pan duro,
y permanecen de pie cuando todos se retiran
porque han visto una nube
que anuncia la tormenta.

Amigos, son aquellos que disculpan
al eclipse su ceguera de ebriedades,
y encienden una antorcha en la penumbra
para que nada emborrone sus cuadernos
ni nadie pueda escribir en molde
la palabra: ACASO...

Los amigos
es el brazo de aliento
que nos vive.

EL VERANO Y LA CONTAMINACION

El verano ha pasado, con más pena que gloria, y han estado con nosotros los emigrantes, de vacaciones, y turistas. Hemos observado algún que otro comportamiento censurable: Se tiran papeles al suelo, botes, plásticos... Sólo nos cabe preguntar si hacen lo mismo en el lugar que trabajan (Suiza, Bélgica, Barcelona...) Creemos que no. Tal vez por miedo o por existir allí leyes más rigurosas para los contaminadores. ¿Por qué solo se hacen las cosas por miedo? ¿Es tan dificil comprender que nos perjudicamos a nosotros mismos, y a nuestros hijos, si continuamos contaminando? ¿Es que queremos menos a nuestro pueblo que a Berna, por ejemplo? Jugamos con nuestra vida alegremente, a veces.

¿Por qué se incendian nuestros bosques? Ningún interés económico vale tanto como nuestro futuro, y a este paso todo se convertirá en un desierto pero sin vasia, solo basuras.



Con el gran poder que tiene la Tele ¿Por qué no se concienciа a la gente de este problema? Para mayor verguenza solo se hizo, un poco, durante los mundiales de futbol (De cara al extranjero, suponemos). Reflexionemos todos...



REFRANEIRO
Y
VOCABULARIO EN DESUSO

Continuamos en A´Curuxa con el intento de rescatar este otro importante elemento de nuestra cultura popular(VER nº4). Dentro de este mismo campo estamos ya elaborando,dentro de nuestras humildes posibilidades,una pequeña gramática y diccionario BERCIANO que saldrá a la calle en los próximos meses,

- - - - - - - - - - - - - - - - - -

ABORRALLARSE: Envolverse,mezelarse.

BABALLOSO: Baboso.Se aplica al hablador oficioso,pesado e insulso.

CADELA: Perra pequeña y ruín

CHOCA: Especie de esquilón o cencerro que se pone en un collar de cuero a los bueyes y caballerias.

DEBROCAR: Tirar una cosa boca abajo.Desocupar un cesto o vasija volcándola.

ESBANDULLAR: Reventar

FARRACO: Bolsillo

GANZO: Fruto seco de urce,Antiguamente se encendía por un extremo y servía para alumbrarse

LURIA: Cuerda larga y gruesa,generalmente de cerdas del puerco.

MAIUCA: Castaña cocida con la cáscara interior.

NELO: Manuel.

PAMPALLIÑO o PAMPALLIN: Panecillo de trigo de libra o libra y media que se hacía en Vilafranca do Bierzo.

REFRANEIRO ZOUPEIRO

"Maus que no dades !Qué esperades!

"A´que feo ama,bonito lle paresce"

"Cando fai uvas e figos,amaña os teus vestidos"

"Deus te libre do mozo cando lle apunta o bozo"

"Home tramposo e muller mentireira,na casa de quen os queira"

"A´casa da tua tía,non vaias cada día"

"Dure a maia veciña o que a neve febreiriña"

"Unha maia abella

CORULLON

Visto por los escritores



Continuamos ofreciendo las diferentes visiones de nuestra villa, ahora, a través de viajeros y escritores del siglo XIX que se caracterizan, en general, por su nulo espíritu crítico; sin embargo, este relato de Acacio Cáceres Prat("El Vierzo(sic). Su descripción e historia. Tradiciones y Leyendas". Madrid, 1883. Capítulo VIII) posee una indudable belleza.

El castillo de Corullón

Una de esas tardes de verano, tan dulces y agradables en el Vierzo(sic), salíme lentamente de Villafranca atravesando un puente sobre sus dos ríos, y tomando a la derecha del Burbia, seguí por un camino tortuoso y sombreado de copudos castaños, en dirección de otro pequeño pueblo o preciosa aldea que a la falda de un monte se reclina.

Después de caminar como una legua escasa, descubrí en una altura que dominaba al pueblo, uno como castillo o fortaleza, que allí se alzaba cual inmóvil y eterno centinela. Y era, en efecto, el castillo de Corullón.

Cuando ya llegaba al pueblecillo, encontré a una pobre rapaciña que a lomos de un pollino se dirigía a su aldea, y propúsela el pagarla si me conducía al castillo. Aceptó la muchacha, y ya en Corullón, que era un pueblecillo compuesto de agrupaciones de pobres caserios entre bosques de higueras, que allí abundan con exceso, dejó el borrico en la que debía ser vivienda suya, y me dirigió por una estrecha y áspera pendiente que forma el camino tortuoso que al castillo conduce.

Infinidad de higueras y zarzales tapizan y sombrean el camino húmedo y cenagoso, como el cauce de un rio, hasta dominar el monte. Dominámoslo al fin, y llegamos a una especie de pradera en que se asienta y eleva el castillo.

Un grupo de elevados paredones, de rotas murallas y destrozados cubos, forman, en majestuosa ruina, los restos señoriales del castillo feudal de Corullón. Pero estas ruinas tienen una belleza particular.

La hiedra se adhiere a las ruinas como el sudario al cadaver. No hay ruinas sin hiedra como no hay ancianidad sin canas.

Pero nunca esta fúnebre planta ha tratado a unas ruinas con más amor que a las del castillo de Corullón. Son prodigiosos sus efectos. Ya trepando por los muros agrietados en tejidos ramajes, se eleva por entre las almenas dentelladas, formando ondulantes penachos que el viento riza; ya formando guirnaldas caprichosas, festonea los bordes de los espesos muros; ya descuelga sus multiples girones de follaje, formando vegetales tapices en los arcos ruinosos de las puertas y entrelazadas rejas, en los marcos de las rotas ventanas, tras de cuyo tejido misterioso dibuja por las noches la luna melancólica con sus templados rayos los contornos de fantasticas damas. Sombras, tal vez, espíritu quizás de alguna enamorada castillana encantada en las sombras de las ruinas, junto a la reja donde escuchara un tiempo el lánguido laud del trovador errante.

La ruina de ese castillo, tapizada de hiedra, es propiamente un esqueleto mutilado, envuelto en los girones del sudario.

-Desde aquel sitio, me dijo la aldeanita, se arrojó Doña María.

-¿Qué Doña María? pregunteola yo con curiosidad.

-Doña María de Toledo, continuó la muchacha, hija del Marqués de Villafranca, que quería ser monja, y por prohibírselo, se fugó del castillo y se fue a un convento. Al fín profesó y fundó el de la Anunciada, donde está su sepulcro.

Recordé entonces el escudo de los Toledos, que blasona el pórtico del templo de aquel monasterio en Villafranca y pareciome que debía ser asunto de alguna historia peregrina que debía inquirir. (En el cap. X, Cáceres Prat da una versión de la huida)

Recorrí, pués, todas las ruinas del castillo, descorriendo sus lujosos tapices de follaje, y al salir de su tétrico recinto, un paisaje sublime se ofreció ante mí.

El sol declinaba, dorando con sus últimos rayos las extensas campiñas y las crestas lejanas de los montes.

Todos los colores del terreno, todos los matices de los arboles daban los más variados toques al paisaje, destacandose más cerca y más distantes los caprichosos pueblos, con sus techos de heno y de pizarra, por sobre los cuales ondulaba el humo de los sanos hogares, que aumentaba las nieblas de la tarde.

Descendí del monte del castillo, y por la misma tortuosa senda, sombreada de higueras, volví al pueblo, a tiempo que los mozos, en la que debía ser plaza de la aldea, jugaban a la barra.

Bien explicado está en dicho pueblecillo en que las higueras abundan con tal profusión, el famoso adagio de sus habitantes en la época de la recolección de su abundante fruto, de que: "En tempo de los figos non fai amigos".

Ya oscurecía, y tomando por el anterior camino, llegué ya de noche al histórico pueblo de Villafranca.

LA BATALLA DE LA OTAN

ARGUMENTOS A FAVOR

1.- Ya que la defensa armada de nuestro mundo actual está organizada en dos bloques - OTAN y Pacto de Varsovia - no es posible la neutralidad.

2.- La entrada en la OTAN daría a España la fortaleza defensiva necesaria en caso de una guerra con otro país.

3.- España pertenece a la órbita política y económica de Occidente. Por tanto su progreso está ligado a la entrada en la Comunidad y en la OTAN.

4.- La integración en la OTAN llevaría consigo la modernización y democratización del ejército español.

5.- La OTAN es una garantía contra el golpismo, porque es una organización propia de paises democráticos.

6.- La entrada en la OTAN resolvería la cuestión de Gibraltar entre España y el Reino Unido, ya que ambos paises serían miembros de dicha organización.

ARGUMENTOS EN CONTRA

1.- La neutralidad es posible, como lo demuestran Estados soberanos como Austria, Suiza y Finlandia.

2.- El camino hacia la paz no está en seguir la política de bloques, ya que cuanto más se fortalezcan ambos, mayor será el peligro de una guerra.

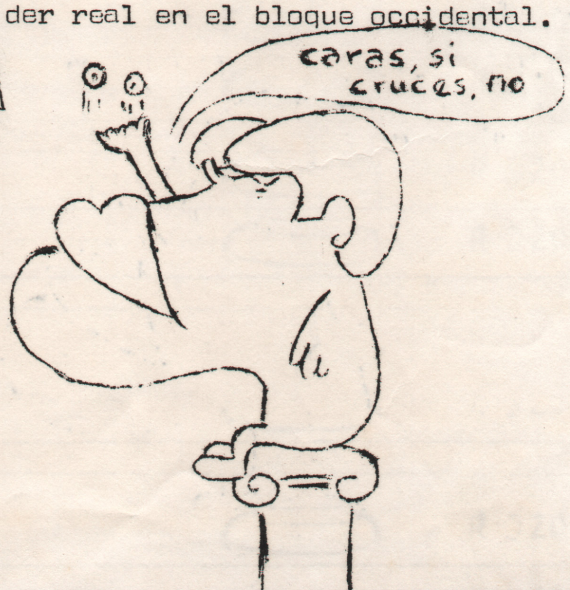
3.- Existen paises occidentales que no pertenecen a la OTAN y sí a la Comunidad: Austria, Suiza...

4.- A nuestro país le correspondería fundamentalmente aportar hombres a los ejércitos de la OTAN, es dedir, carne de cañón. Y la modernización sería a costa de aumentar enormemente los presupuestos militares.

5.- La OTAN no es garantía contra el golpismo, como no lo fue contra las dictaduras de Portugal, Gracia y Turquia.

6.- La OTAN no asegura nuestra integridad territorial, porque el Reino Unido es el principal aliado de Estados Unidos, país que ejerce el poder real en el bloque occidental.







SEIS MIEDOS DEL NIÑO

A LA OSCURIDAD. No llamar nunca cobarde al niño por ello. Una lámpara por la noche puede ayudarle a superar ese temor.

A ORINARSE. No castigará al niño, ya que ESTO AGRAVA EL PROBLEMA y no querra dormirse. Lo mejor es quitarle importancia al asunto y tranquilizarle.

A LA SOLEDAD. Todos los niños la temen, cuanto más pequeños son más intensamente la sienten. No dejarle solo.

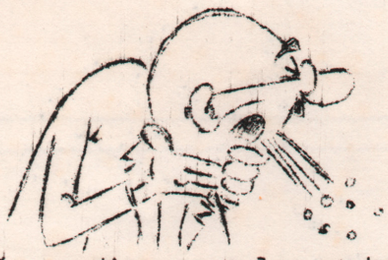
A LOS DESCONICIDOS. Este es un teñor normal que tiene un valor positivo para la supervivencia y no debe ser censurado ni eliminado. Cuando llega un desconocido la presencia de los padres le tranquilizará si su actitud hacia el visitante es amistosa.

AL RIDICULO. Por su causa el niño se siente débil y pierde la confianza en si mismo. Se retraerá ante ciertas actividades útiles como la música, los deprttes,...



A LOS ANIMALES. Juege con su hijo y

LA GARGANTA Y EL OTOÑO



El otoño predispone a los padecimientos de garganta. Durante el verano y principios del otoño, se ha estado abusando de bebidas muy frías, helados. La mucosa de las vías respiratorias se ha irritado. Con la llegada de los primeros fríos es mucho más acusada la infección, favoreciendo la predisposición a que proliferen los gérmenes.

Otra causa predisponente aparte de la preferencia de los g´rmenes por los tejidos de los niños, la tenemos en la mala ventilación de las vías nasales, ocasionando que la sequedad de la garganta favorezca esta irritación o infección. Otra de las causas es la debilidad ocasionada por la falta de la vitamina A.

Se habla mucho sobre el perjuicio de ~~la~~ las bebidas frías, pero poco se comenta de las bebidas o alimentos excesivamente calientes, que son una agresión constante a la mucosa respiratoria alta.

Los niños que repetidamente padecen de anginas deben ser vigilados por el especialista. El desentenderse de estas anginas del otoño puede dar lugar a lesiones del corazón del riñón, articulares, etc. de funestas consecuencias en muchos casos.

Es conveniente para evitar males mayores, vigilar la garganta en este tiempo y acudir al médico siempre que se presenten trastornos en las vías respiratorias altas.

con el animal.

con el animal.

con el animal.